加拿大泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大帮
冰霜明蝦

梁祺
LEONG KEE
630 Alexander St., vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
(承接土木大小工程)
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六叁〇 電話：貳五四、叁七〇六
夜間電話：貳五四、壹貳〇叁

四五七一 四八六電話
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.
會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

倚天屠龍記

第八十三回 聖女教主 【一〇四九】

金庸著

四下裏仍是一團漆黑，但這幾下電閃，已讓他在五里濃霧之中看到了出路，他口中喃喃唸道：「應左則前，須右乃後……」竭力將這幾句口訣，和所習乾坤大挪移的武功配合起來，只見似是而非，隱隱約約的好像想到了，却又不對。

忽聽得小昭叫道：「張公子，留神！他們已傳下號令，風雲三使要來向你進攻，勤修王，忍辱王，功德王三王來搶平等王，」謝遜經小昭一提，當即將平等王的身子橫舉在胸口，將屠龍刀拋給無忌，說道：「你用刀猛砍便是，」趙明也將倚天劍交了給周芷若，此刻同舟共濟，並肩迎敵要緊，張無忌接過屠龍刀，心不在焉的往腰間一插，口中仍在念誦：「三虛七實，無中生有……」趙明急道：「小獃子，這當兒可不是參詳武功的時候，快預備迎敵要緊，」一言甫畢，勤修，忍辱，功德三王已縱身過來，伸掌向謝遜攻去，他三人生怕傷了平等王，是以不用兵刃，只使拳掌，只要有一人抓住了平等王的身子，便可出力搶奪。周芷若守在謝遜身旁，每逢勢急，一劍便向平等王身上刺去，勤修王，忍辱王等不得不出掌向周芷若相攻，以免寶劍刺中在平等王身上。

那邊廂張無忌又和風雲三使鬥在一起，他四人數次交手，各自吃過對方的苦頭，誰也不敢大意，數合之後，輝月使一令打來，依照武學的道理，這一招必須打在無忌左肩，那知聖火令在半途古古怪怪的轉了個彎，拍的一响，打中在無忌的後頸，無忌一陣劇痛，心頭却登時雪亮，暗暗大叫：「應左則後，應左則後，對了，對了！」最後忌不住喊出聲來；「我懂了，我懂了！」原來風雲三使所會的，只不過是挪移乾坤第一層中的入門功夫，但聖火令上另外刻得有詭異的變化用法，以致平添奇幻，他心念一轉之間，小昭所說的四句口訣已全然明白，只是「天方地圓」其麼的還無法參悟，心想總得看齊聖火令上的刻字，才得通曉波斯派武功的精要，突然間一聲清嘯，雙手擒拿而出，「三虛七實」，已將輝月使手中的兩枚聖火令奪了過來，「無中生有」，又將流雲使的兩枚聖火令奪到，

新到大帮
冰霜明蝦

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE LTD
Importers & Wholesalers
379 Powell St, Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 喜童舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹器，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

李偉運輸公司
專運後兼辦理香港移民出入口行裡，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚電話：貳五四、叁〇六貳

快捷相宜修理水喉
自用電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr
陳列本號 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7657
新到大幫
BO 西德風筒，免費供用一年，自用送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

公證人 温日峰
NOTARY PUBLIC
Gordon W Cumyow
501 MAIN STREET
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
帝國商業銀行貳樓綿街
來片打街請由正門出入
681-6513

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Phone 682-1514
中秋月餅
結婚禮餅
中西麪食
經濟時菜
雲吞粉麵

馬君寰
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火按裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三式七—三式一一
具政府牌照

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
僑胞光顧 無任歡迎
地方清潔 服務週到 大碟小酌 豐儉隨意

廣珍
首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
緬街四叁四號 電話684-8630
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡啉
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永行啓

KWONG SUK CO
國光髮型公司
27 PENDER STREET VANCOUVER B.C.
電話 683 2949
本店新辦
中國男女
晨樓睡衣
女絲及各
種衫頭兒
童小衫褲
等及各種
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜市定街東二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

BEN QUAN
藝工
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧 無任懽迎
日夜電話 876 4740

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四、七五〇三 六八七—四〇九四

Sunbeam White Enriched Bread
新邊麵麭
新鮮美味

強華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B. C.
四叁一號哥林比亞街 電話684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程 服務妥當 價格克己 保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

新奇士雜貨花店
盆景花木 技工精製
結婚花球 花牌花圈
僑胞社團 光顧定製
特別歡迎
營業時間：
上午十壹時半至半夜壹時半
喜士定東三八九號
電話：六八七、四〇九四
吳柏南敬啓

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當
電話：八七貳〇壹〇三九
3742 Main St, Vancouver 10, B. C.

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 FB8 3422

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684 1377
遷址啓事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四・一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮仝啓

加拿大賚路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C
Douglas & Pandora Victoria, B.C
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，證券及貴重等飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
港幣匯價每百元十九元九毛九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG

德深公司
1 2½-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
便捷妥當 靚鮮芽菜 遠近交易

專業驗配眼鏡
周愛權
精製各種遠近視鏡
承修壞破舊之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938